

類 科：觀光行政（選試觀光英語）

科 目：觀光英語

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、翻譯題：

(一)英翻中：請將下列英文短文翻譯成順暢的中文（20 分）

Taiwan features very rich ecological diversity. You can see various kinds of fauna and flora when you visit its national parks. For example, you can see the magnificent fringing reefs shoreline in the north, enjoy forest bathing in central Taiwan, and appreciate coral reefs and marine ecology in the south. If you go east, you can join the whale watching tours. You can also get to see endangered species such as black-faced spoonbill, the green sea turtles, Formosan landlocked salmon in Taiwan.

(二)中翻英：請將下列中文短文翻譯成順暢的英文（20 分）

日本羽田（Haneda）機場與我松山機場直飛航班開設後，相較於桃園機場直飛東京成田機場，羽田和松山都較靠近市區，可縮減往來旅客時間。日本羽田機場新建跑道在 2010 年 10 月完工以後，松山和羽田機場的直飛航線就已啟用，此外，除羽田與松山直飛外，羽田機場也將增加香港和南韓的航線，服務更多旅客。另外，臺北松山機場現在也飛航上海虹橋（Hongqiao）機場，和韓國金浦（Gimpo）機場，如此一來，旅客們往返各地的時間將大為縮短。

二、簡答題：請以英文作答（每小題 10 分，共 40 分）

(一) Please recommend five shopping malls/centers in Taiwan.

(二) Please name five favorite souvenirs tourists can take home.

(三) Please recommend five cultural activities in Taiwan.

(四) Please identify five historical sites in Taiwan.

三、問答題：請以英文作答（20 分）

Explain “Spotlight Program”（國際光點計畫）in Taiwan. Describe some specific spots with their special features and activities. From your point of view, explain how flagship tourist spots can be developed.